

## YR ATODLENNI

### ATODLEN 4

Rheoliad 30

#### GOFYNIION RHEOLI TYMHEREDD

##### Cwmpas

1. Nid yw'r Atodlen hon yn gymwys o ran —
  - (a) unrhyw weithrediad busnes bwyd y mae Rheoliad 853/2004 yn gymwys iddo; nac
  - (b) unrhyw weithrediad busnes bwyd sy'n cael ei gyflawni ar long neu awyren.

##### Gwybodaeth Cychwyn

**I1** Atod. 4 para. 1 mewn grym ar 1.1.2006, gweler [rhl. 1](#)

##### Gofynion cadw'n oer

2.—(1) Yn ddarostyngedig i is-baragraff (2) a pharagraff 3, bydd unrhyw berson sy'n cadw unrhyw fwyd —

- (a) sy'n debygol o gynnal twf micro-organeddau pathogenig neu helpu tocsinau i ffurfio; a
- (b) y mae unrhyw weithrediad masnachol yn cael ei gyflawni mewn perthynas ag ef, ar neu mewn mangre bwyd ar dymheredd uwchlaw 8°C yn euog o dramgwydd.

(2) Nid yw is-baragraff (1) yn gymwys mewn perthynas ag unrhyw fwyd sy'n cael ei gludo, fel rhan o drafodiad archeb drwy'r post, i'r defnyddiwr olaf.

(3) Yn ddarostyngedig i baragraff 3, ni chaiff neb gyflenwi drwy archeb drwy'r post unrhyw fwyd sydd —

- (a) yn debygol o gynnal twf micro-organeddau pathogenig neu helpu tocsinau i ffurfio; a
  - (b) wrthi'n cael ei gludo neu sydd wedi'i gludo drwy'r post neu drwy gyfrwng cludwr preifat neu gyffredin i'r defnyddiwr olaf,
- ar dymheredd sydd wedi arwain neu sy'n debygol o arwain at risg i iechyd.

##### Gwybodaeth Cychwyn

**I2** Atod. 4 para. 2 mewn grym ar 1.1.2006, gweler [rhl. 1](#)

##### Esemptiadau cyffredinol rhag y gofynion cadw'n oer

3. Nid yw is-baragraffau (1) a (3) o baragraff 2 yn gymwys o ran —
  - (a) bwyd —
    - (i) sydd wedi'i goginio neu wedi'i aildwymo,
    - (ii) sydd i'w arlwyo neu sy'n cael ei arddangos i'w werthu, a

**Statws Golwg cyfnod mewn amser fel yr oedd ar 01/01/2006.**

**Newidiadau i ddeddfwriaeth:** Ar hyn o bryd nid oes unrhyw effeithiau heb eu gweithredu yn hysbys ar gyfer y Rheoliadau Hylendid Bwyd (Cymru) 2005, ATODLEN 4. (See end of Document for details)

- (iii) y mae angen ei gadw ar dymheredd o 63°C neu uwchlaw hynny er mwyn rheoli twf micro-organeddau pathogenig neu atal tocsinau rhag ffurfio;
- (b) bwyd y caniateir ei gadw, am weddill ei oes silff ar dymhereddau amgylchynol heb unrhyw risg i iechyd;
- (c) bwyd y gwneir neu y gwnaed iddo fynd drwy broses megis dadhydradu neu ganio a fwriedir i atal twf micro-organeddau pathogenig ar dymhereddau amgylchynol, ond nid —
  - (i) pan fo'r bwyd, ar ôl neu yn rhinwedd y broses honno, wedi'i gynnwys mewn cynhwysydd aerglos, a
  - (ii) pan fo'r cynhwysydd hwnnw wedi'i agor;
- (ch) bwyd y mae'n rhaid ei aeddfedu ar dymhereddau amgylchynol, ond nid pan fo'r broses aeddfedu wedi'i chwblhau;
- (d) bwyd crai a fwriedir ar gyfer prosesu pellach (gan gynnwys coginio) cyn i bobl ei fwyta, ond dim ond os bydd y prosesu hwnnw, os ymglymerir ag ef yn gywir, yn gwneud y bwyd hwnnw'n ffit ar gyfer ei fwyta gan bobl;
- (dd) bwyd y mae Rheoliad y Cyngor 1906/90 yn gymwys iddo; ac
- (e) bwyd y mae Rheoliad y Cyngor 1907/90 yn gymwys iddo.

### Gwybodaeth Cychwyn

**I3** Atod. 4 para. 3 mewn grym ar 1.1.2006, gweler [rhl. 1](#)

### Amrywio'r tymheredd o 8°C ar i fyny gan weithgynhyrchwyr etc.

4.—(1) Yn ddarostyngedig i is-baragraff (2) isod, mewn unrhyw achos cyfreithiol am dramgwydd sy'n cynnwys mynd yn groes i is-baragraff (1) o baragraff 2, bydd yn amddiffyniad i'r sawl a gyhuddir brofi —

- (a) bod busnes bwyd sy'n gyfrifol am weithgynhyrchu, paratoi neu brosesu'r bwyd, gan gynnwys, pan fo'n berthnasol, y sawl a gyhuddir, wedi argymhell y dylid cadw'r bwyd hwnnw —
  - (i) ar neu islaw tymheredd penodedig rhwng 8°C a'r tymhereddau amgylchynol, a
  - (ii) am gyfnod nad yw'n hwy nag oes silff benodedig;
- (b) bod yr argymhelliad hwnnw, onid y sawl a gyhuddir yw'r busnes bwyd hwnnw, wedi'i fynegi i'r sawl a gyhuddir naill ai drwy gyfrwng label ar ddeunydd pecynnu'r bwyd neu drwy gyfrwng rhyw ffurf briodol arall ar gyfarwyddyd ysgrifenedig;
- (c) nad oedd y bwyd wedi'i gadw gan y sawl a gyhuddir ar dymheredd uwchlaw'r tymheredd penodedig; ac
- (ch) nad aethpwyd, adeg cyflawni'r tramgwydd honedig, y tu hwnt i'r oes silff benodedig.

(2) Rhaid i fusnes bwyd sy'n gyfrifol am weithgynhyrchu, paratoi neu brosesu bwyd beidio ag argymhell y dylid cadw unrhyw fwyd —

- (a) ar neu islaw tymheredd penodedig rhwng 8°C a'r tymhereddau amgylchynol; a
- (b) am gyfnod nad yw'n hwy nag oes silff benodedig,

onid yw'r argymhelliad hwnnw wedi'i ategu gan asesiad gwyddonol a sail dda iddo o ddiogelwch y bwyd ar y tymheredd penodedig.

#### Gwybodaeth Cychwyn

**I4** Atod. 4 para. 4 mewn grym ar 1.1.2006, gweler [rhl. 1](#)

#### Cyfnodau goddef ar gyfer cadw'n oer

5.—(1) Mewn unrhyw achos cyfreithiol am dramgwydd sy'n cynnwys mynd yn groes i is-baragraff (1) o baragraff 2, bydd yn amddiffyniad i'r sawl a gyhuddir brofi —

- (a) bod y bwyd ar gyfer ei arlwyo neu'n cael ei arddangos i'w werthu;
- (b) nad oedd y bwyd wedi'i gadw o'r blaen ar gyfer ei arlwyo nac yn cael ei arddangos i'w werthu ar dymheredd uwchlaw 8°C neu, pan fo argymhelliad wedi'i wneud yn unol ag is-baragraff (1) o baragraff 4, y tymheredd a argymhellwyd; ac
- (c) wedi'i gadw ar gyfer ei arlwyo neu'n cael ei arddangos i'w werthu am gyfnod o lai na phedair awr.

(2) Mewn unrhyw achos cyfreithiol am dramgwydd sy'n cynnwys mynd yn groes i is-baragraff (1) o baragraff 2, bydd yn amddiffyniad i'r sawl a gyhuddir brofi bod y bwyd—

- (a) wrthi'n cael ei drosglwyddo —
  - (i) o fangre lle'r oedd y bwyd yn mynd i gael ei gadw ar dymheredd o 8°C neu islaw hynny, neu o dan amgylchiadau priodol y tymheredd a argymhellir, i gerbyd a ddefnyddir at ddibenion busnes bwyd, neu
  - (ii) i'r fangre honno o'r cerbyd hwnnw; neu
- (b) wedi'i gadw ar dymheredd uwchlaw 8°C neu, o dan amgylchiadau priodol, y tymheredd a argymhellir ar gyfer rheswm anochel, megis—
  - (i) dygymod â materion ymarferol trafod y bwyd wrth ei brosesu neu ei baratoi ac ar ôl hynny,
  - (ii) dadrewi'r cyfarpar, neu
  - (iii) y cyfarpar yn torri i lawr dros dro,a'i fod wedi'i gadw ar dymheredd uwchlaw 8°C neu, o dan amgylchiadau arbennig, y tymheredd a argymhellwyd am gyfnod cyfyngedig yn unig a bod y cyfnod hwnnw'n cydweddu â diogelwch bwyd.

#### Gwybodaeth Cychwyn

**I5** Atod. 4 para. 5 mewn grym ar 1.1.2006, gweler [rhl. 1](#)

#### Gofynion cadw'n dwym

6. Bydd unrhyw berson sydd, wrth gynnal gweithgareddau busnes bwyd, yn cadw mewn mangre bwyd ar dymheredd islaw 63°C unrhyw fwyd sydd —

- (a) wedi'i goginio neu wedi'i aildwymo;
- (b) sydd i'w arlwyo neu sy'n cael ei arddangos i'w werthu; ac
- (c) y mae angen ei gadw ar dymheredd o 63°C neu uwchlaw hynny er mwyn rheoli twf micro-organeddau pathogenig neu atal tocsinau rhag ffurfio,

yn euog o dramgwydd.

*Statws Golwg cyfnod mewn amser fel yr oedd ar 01/01/2006.*

*Newidiadau i ddeddfwriaeth: Ar hyn o bryd nid oes unrhyw effeithiau heb eu gweithredu yn hysbys ar gyfer y Rheoliadau Hylendid Bwyd (Cymru) 2005, ATODLEN 4. (See end of Document for details)*

### Gwybodaeth Cychwyn

**I6** Atod. 4 para. 6 mewn grym ar 1.1.2006, gweler [rhl. 1](#)

### Amddiffyniadau cadw'n dwym

7.—(1) Mewn unrhyw achos cyfreithiol am dramgwydd sy'n cynnwys mynd yn groes i baragraff 6, bydd yn amddiffyniad i'r sawl a gyhuddir brofi —

(a) bod asesiad gwyddonol a sail dda iddo o ddiogelwch y bwyd ar dymereddau islaw 63°C wedi dod i'r casgliad nad oes unrhyw risg i iechyd os, ar ôl ei goginio nei ei aildwymo, y mae'r bwyd yn cael ei gadw ar gyfer ei arlwyo neu'n cael ei arddangos i'w werthu —

(i) ar dymheredd cadw sydd islaw 63°C, a

(ii) am gyfnod nad yw'n hwy nag unrhyw gyfnod amser a bennir yn yr asesiad gwyddonol hwnnw; a

(b) bod y bwyd, ar yr adeg y cyflawnwyd y tramgwydd honedig, wedi'i gadw mewn modd a oedd yn gyfiawn yng ngoleuni'r asesiad gwyddonol hwnnw.

(2) Mewn unrhyw achos cyfreithiol am dramgwydd sy'n cynnwys mynd yn groes i baragraff 6, bydd yn amddiffyniad i'r sawl a gyhuddir brofi —

(a) bod y bwyd wedi'i gadw ar gyfer ei arlwyo neu'n cael ei arddangos i'w werthu am gyfnod o lai na dwy awr; a

(b) nad oedd y bwyd wedi'i gadw o'r blaen ar gyfer ei arlwyo nac wedi'i arddangos i'w werthu gan y person hwnnw.

### Gwybodaeth Cychwyn

**I7** Atod. 4 para. 7 mewn grym ar 1.1.2006, gweler [rhl. 1](#)

### Dehongli

8. Yn yr Atodlen hon —

ystyr “oes silff” (“*shelf life*”) —

(a) o ran bwyd y mae dangosiad parhauster lleiaf ar ei gyfer yn ofynnol yn unol â rheoliad 20 o Reoliadau Labelu Bwyd 1996(1) (ffurf ar ddangos parhauster lleiaf), yw'r cyfnod hyd at a chan gynnwys y dyddiad y mae'n ofynnol ei gynnwys yn y dangosiad hwnnw;

(b) o ran bwyd y mae dyddiad “use by” wedi'i neilltuo ar ei gyfer ar y ffurf sy'n ofynnol yn unol â rheoliad 21 o Reoliadau Labelu Bwyd 1996 (ffurf ar ddangos dyddiad “use by”), yw'r cyfnod hyd at a chan gynnwys y dyddiad hwnnw; ac

(c) o ran bwyd nad yw'n ofynnol iddo ddwyn dangosiad parhauster lleiaf na dyddiad “use by”, yw'r cyfnod y gellid disgwyl i'r bwyd aros yn ffit i'w werthu os yw'n cael ei gadw mewn modd sy'n cydweddu â diogelwch bwyd.

ystyr “Rheoliad y Cyngor 1906/90” (“*Council Regulation 1906/90*”) yw Rheoliad y Cyngor (EEC) Rhif 1906/90 ar safonau marchnata penodol ar gyfer dofednod(2) fel y'i diwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad y Cyngor (EC) Rhif 1101/98 sy'n diwygio Rheoliad (EEC) Rhif 1906/90 ynghylch safonau marchnata penodol ar gyfer cig dofednod(3);

(1) O.S. 1996/1499, y mae diwygiadau iddo nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn.

(2) OJ Rhif L173, 6.7.90, t.1.

(3) OJ Rhif L157, 30.5.98, t.12.

ystyr “Rheoliad y Cyngor 1907/90” (“*Council Regulation 1907/90*”) yw Rheoliad y Cyngor (EEC) Rhif 1907/90 ar safonau marchnata penodol ar gyfer wyau(4) fel y'i diwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad y Cyngor (EC) Rhif 2052/2003 yn diwygio Rheoliad (EEC) Rhif 1907/90 ar safonau marchnata penodol ar gyfer wyau(5);

ystyr “tymheredd a argymhellwyd (“*recommended temperature*”) yw tymheredd penodedig sydd wedi'i argymhell yn unol â pharagraff 4(1)(a)(i);

---

#### **Gwybodaeth Cychwyn**

**18** Atod. 4 para. 8 mewn grym ar 1.1.2006, gweler [rhl. 1](#)

(4) OJ Rhif L173, 6.7.90, t.5.

(5) OJ Rhif L305, 22.11.2003, t.1.

**Statws**

Golwg cyfnod mewn amser fel yr oedd ar 01/01/2006.

**Newidiadau i ddeddfwriaeth:**

Ar hyn o bryd nid oes unrhyw effeithiau heb eu gweithredu yn hysbys ar gyfer y Rheoliadau Hylendid Bwyd (Cymru) 2005, ATODLEN 4.